

MOD.
BE1002

solac



LIMADOR DE DUREZAS
INSTRUCCIONES DE USO

CALLUS REMOVER
INSTRUCTIONS FOR USE

PONCEUSE PIEDS
MODE D'EMPLOI

HORNHAUTENTFERNER
GEBRAUCHSANLEITUNG

REMOVEDOR DE CALOSIDADES
INSTRUÇÕES DE USO

LEVIGATORE PER TALLONI
ISTRUZIONI PER L'USO

EELTVERWIJDERAAR
GEBRUIKSAANWIJZING

ELEKTRICKÝ PILNÍK NA CHODIDLA
NÁVOD K POUŽITÍ

ELEKTRYCZNY PILNIK USUWAJĄCY
ZROGOWACIAŁY NASKÓREK
INSTRUKCJA OBSŁUGI

ELEKTRICKÝ PILNÍK NA CHODIDLÁ
NÁVOD NA POUŽITIE

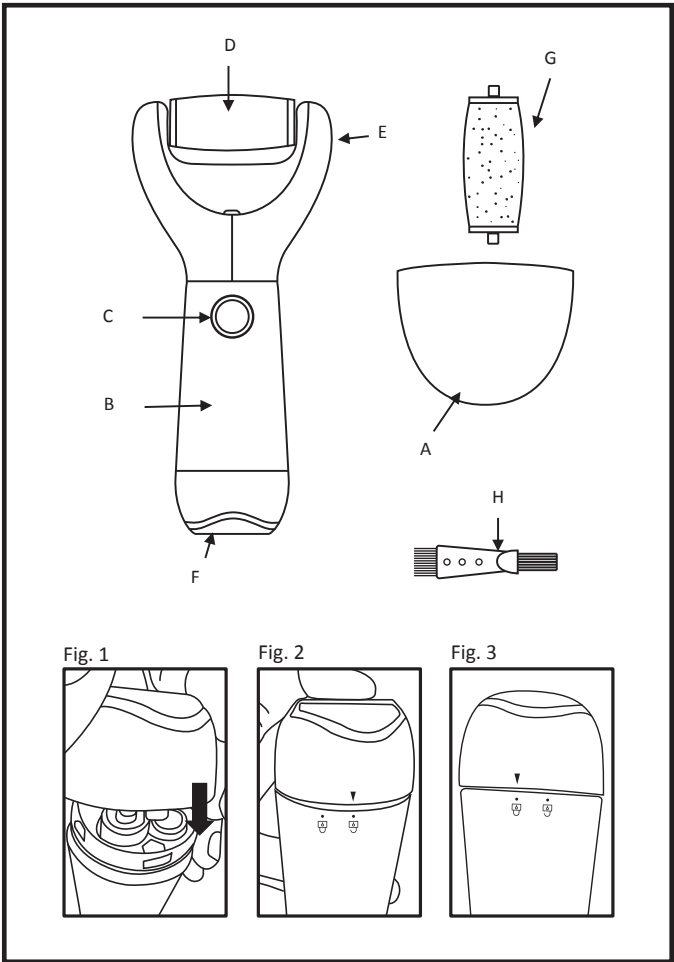
BŐRKEMÉNYEDÉS ELTÁVOLÍTÓ
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

УРЕД ЗА ПРЕМАХВАНЕ НА
ЗАГРУБЯЛА КОЖА
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

DISPOZITIV PENTRU
ÎNDEPĂRTAREA BĂTĂTURILOR
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

مبرد خشونة القدم
تاميلعت

Solac is a registered Trade Mark



Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SOLAC.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

- Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si

se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.

- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.

- Evite cualquier contacto con el líquido que pueda desprender la batería. Caso de contacto accidental con los ojos lávelos y acuda a un médico. El líquido derramado por la batería puede provocar irritación o quemaduras.
- No utilizar ni guardar el aparato a la intemperie.
- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- ADVERTENCIA: Mantener el aparato seco.
- ADVERTENCIA: No utilizar el aparato cerca del agua.
- No utilizar el aparato en las instalaciones de una bañera, una ducha o una piscina.
- Retirar las pilas o baterías del aparato si no lo va a usar en mucho tiempo.
- Parar el aparato cuando no se use, antes de realizar cualquier operación de limpieza, ajuste o cambio de accesorio.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- Mantener y guardar el aparato en un lugar seco, sin polvo y alejado de la luz del sol.
- Mantener el aparato en buen estado. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al buen funcionamiento del aparato.
- No abrir las baterías bajo ningún motivo.

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- No usar el aparato si los accesorios o consumibles no están debidamente acoplados.
- No usar el aparato si los accesorios o consumibles acoplados a él presentan defectos. Proceda a sustituirlos inmediatamente.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- Cuando las baterías no estén en uso, éstas deben mantenerse alejadas de otros objetos metálicos como clips para papeles, monedas, llaves, tornillos... que pudieran establecer conexión de un terminal a otro.
- Evite provocar un cortocircuito entre los terminales de la batería, ya que existe riesgo de explosión o incendio.

- Guardar la/s batería/s en lugares donde la temperatura no supere los 40°C.
- No dejar el aparato en marcha reposando encima de una superficie.
- Use el aparato solamente con las baterías por las que ha estado diseñado específicamente. El uso de cualquier otra batería puede ocasionar un peligro de explosión o incendio.



SERVICIO:

- Cerciorarse que el servicio de mantenimiento del aparato sea realizado por personal especializado, y que caso de precisar consumibles/recambios, éstos sean originales.
- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

DESCRIPCIÓN

- A Tapa protectora
 - B Cuerpo
 - C Botón marcha paro
 - D Rodillo de Corindón
 - E Botón para cambiar el rodillo de Corindón
 - F Tapa alojamiento baterías
 - G Rodillo de recambio
 - H Cepillo de limpieza
- Pilas no incluidas.

MONTAJE DE LAS PILAS

- Advertencia: Durante el proceso de manipulación de la pila, no tocar simultáneamente sus dos polos, ya que provocaría una descarga de parte de su energía almacenada, afectando directamente a su longevidad.
- Retirar la tapa del compartimiento de las pilas, girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Conectar las pilas en su alojamiento, respetando la polaridad indicada.
- Cerrar de nuevo la tapa del compartimiento de las pilas, para ello introduzca las pestañas de la tapa en los orificios del compartimiento de las pilas (Fig. 1) y gire en sentido de las agujas del reloj hasta que la flecha se sitúe sobre el  (Fig. 2). A continuación, presione la tapa hacia abajo y vuelva a girar en sentido de las agujas del reloj hasta que la flecha se posicione en el  (Fig. 3).
- Es esencial que las pilas sean del mismo tipo y carga, nunca mezclar pilas alcalinas con las normales (carbón-zinc) o recargables.

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.

USO:

- Retirar la tapa protectora (A).
- Poner el aparato en marcha, accionando el botón marcha/paro.
- Deslice el rodillo suavemente sobre la piel seca, hacia delante y detrás por las durezas, callos y asperezas. La piel muerta se exfoliará gradualmente. No presione demasiado fuerte o el dispositivo se detendrá.
- Advertencias: No lo use en el mismo lugar por más de 3-4 segundos consecutivos, y deténgase si la piel se inflama o se irrita.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Parar el aparato, accionando el botón marcha/paro.
- Retirar las pilas/baterías del aparato si no se va a usar el aparato en mucho tiempo.
- Limpiar el aparato.
- Colocar la tapa protectora (A).

LIMPIEZA

- Retirar el rodillo presionando el botón de expulsión en el costado del dispositivo.

- Lavar el rodillo bajo el agua para quitar el resto de impurezas y secarlo después.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.

CONSUMIBLES

- En los distribuidores y establecimientos autorizados se podrán adquirir los consumibles, rodillos microminerales, para su modelo de aparato.
- Usar siempre consumibles originales, diseñados específicamente para su modelo de aparato.
- Este aparato solo debe usarse con pilas del tipo LR6 (AA).

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:

ECOLOGÍA Y RECICLABI- LIDAD DEL PRODUCTO

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Este símbolo significa que el producto puede disponer de pilas o baterías en su interior, las cuales deben ser retiradas previamente antes de deshacerse del producto. Recuerde que las pi-

las/baterías deben depositarse en contenedores especiales autorizados. Y que nunca deben tirarse al fuego.

Este aparato cumple con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética y con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a SOLAC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.

SAFETY ADVICE AND WARNINGS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use

of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised.
- This appliance is for household use only, not professional, industrial use.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Avoid all contact with the liquid that could be released from the battery. In case of contact with eyes, wash them thoroughly and seek medical advice. The liq-

uid spilled from the battery may cause irritation or burns.

- Do not use or store the appliance outdoors.
- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.
- CAUTION: Maintain the appliance dry.
- CAUTION: Do not use the appliance near water.
- Do not use the appliance near bathtubs, showers or swimming pools.

USE AND CARE:

- Do not use the appliance if the parts or accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the accessories or consumables attached to it are defective. Replace them immediately.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Remove the batteries from the appliance if you are not going to use it for some time.
- Stop appliance when not in use, before undertaking any cleaning task and before replacing any accessory.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with

physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.

- Keep the appliance in a dry, dust-free place, out of direct sunlight.
- Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or jammed and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.
- Do not open the batteries under any circumstances whatsoever.
- When the batteries are not in use, keep them away from other metal objects like paper clips, coins, keys, screws ... that could connect a terminal to another.
- Do not short-circuit the battery terminals as this may cause an explosion or fire.
- The battery/ies should be stored at a temperature of below 40°C.
- Never rest the appliance into a surface while in use.
- Use the device only with the batteries for which has been specifically designed. The use of any other batteries can cause an explosion or fire hazard.

SERVICE:

- Make sure that the appliance is serviced only by specialist personnel, and that only original

spare parts or accessories are used to replace existing parts/accessories.

- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.



DESCRIPTION

- A Protective lid
- B Body
- C ON/OFF button
- D Corundum Roller
- E Button to change the Corundum roller
- F Battery housing cover
- G Spare roller
- H Cleaning brush

Batteries are not included.

ASSEMBLING THE BATTERIES

- Caution: During the handling of batteries, do not touch both poles at the same time, as this will provoke the partial discharge of the stocked energy therefore affecting longevity.
- Remove the cover of the battery compartment, turning it counter-clockwise.
- Put the batteries in their compartment, respecting the polarity.
- Close the cover of the battery compartment by inserting the tabs of the lid into the holes in the

battery compartment (Fig. 1) and turn clockwise until the arrow is on the  (Fig. 2). Then press the cover down and turn it clockwise again until the arrow is positioned at the  (Fig. 3)

- It is essential that the batteries should always be the same kind and the same charge. Never mix alkaline batteries with normal one (Carbon-Zinc) and/or rechargeable ones.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Make sure that all the product's packaging has been removed.

USE:

- Remove the protective cover (A).
- Turn the appliance on, by using the on/off button.
- Gently slide the roller over dry skin, forward and backward through hardness, calluses and roughness. Dead skin will gradually exfoliate. Do not press too hard or the device will stop.
- Warnings: Do not use in the same place for more than 3-4 seconds at a time, and stop if skin becomes sore or inflamed.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off using the on/off button.
- Remove the batteries from the appliance if you are not intending to use the appliance during an extended period.
- Clean the appliance.
- Put on the protective cover (A).

CLEANING

- Remove roller by pressing the eject button on the side of the device.
- Rinse the roller under running water to remove the remaining impurities and then dry.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

SUPPLIES

- Supplies can be acquired from distributors and authorised establishments such as rollers for your appliance model.

- Always use original supplies, designed specifically for your appliance model.
- Only the following type of batteries must be used with the appliance: LR6 (AA).

ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if product is damaged or other problems arise. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:**ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT**

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.

- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from Electric and Electronic Equipment (WEEE).



This symbol means that product may include a battery or batteries; user must to remove them before disposing of the product. Remember that batteries must be disposed of in duly authorised containers. Do not dispose of them in fire.

This appliance complies with Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility and Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SOLAC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.

CONSEILS ET MESURES DE SECURITE

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience à condition de le faire sous

surveillance ou après avoir reçu les instructions pour un maniement sûr de l'appareil et en ayant compris les risques qu'il comporte.

- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas réaliser les opérations de nettoyage ou de maintenance de l'appareil sauf sous la supervision d'un adulte.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non à un usage professionnel ou industriel.

- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou en présence de fuites.
 - Évitez tout contact avec le liquide de la batterie. En cas de contact accidentel avec les yeux, lavez-les et allez voir un médecin. Le liquide que contient la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.
 - Ne pas exposer l'appareil aux intempéries.
 - Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de décharge électrique.
 - **AVERTISSEMENT** : Maintenir l'appareil au sec.
 - **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser l'appareil à proximité de points d'eau.
 - Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- échéant, les remplacer immédiatement.
 - Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
 - Retirer les piles ou les batteries de l'appareil si vous n'allez pas l'utiliser pendant un certain temps.
 - Arrêter l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant toute opération de nettoyage, d'entretien ou de procéder à un changement d'accessoire.
 - Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.
 - Garder et ranger l'appareil en lieu sec, sans poussière et loin des rayons solaires.
 - Maintenir l'appareil en bon état. Vérifier que les parties mobiles ne sont pas désalignées ou entravées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'appareil.
 - Ne jamais ouvrir les) batteries.
 - Lorsque vous n'utiliserez pas les batteries, veillez à l'éloigner d'autres objets métalliques tels que des trombones, des mon-

UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Ne pas utiliser l'appareil tant que les accessoires ou les consommables ne soient pas bien ajustés.
- Ne pas utiliser l'appareil si les accessoires qui lui sont assemblés présentent des défauts. Le cas

- naies, des clefs, etc. qui pourraient connecter un pôle à l'autre.
- Évitez de provoquer un court-circuit entre les bornes de la batterie, puisqu'il existe un danger d'explosion ou d'incendie.
- Ne pas garder l'appareil dans un endroit où la température pourrait être supérieur à 40°C.
- Ne pas laisser l'appareil en marche couché sur une surface.
- Utilisez uniquement les batteries qui ont été spécifiquement conçues pour cet appareil. L'usage de tout autre type de batterie pourrait être source d'explosion ou d'incendie.

ENTRETIEN:



- Assurez-vous que le service de maintenance de l'appareil est réalisé par du personnel spécialisé, et que dans le cas où vous auriez besoin de pièces de rechange, celles-ci soient originales.
- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

DESCRIPTION

- A Couvercle protecteur
- B Corps
- C Interrupteur marche/arrêt
- D Rouleau en corindon

- E Bouton de remplacement du rouleau en corindon
 - F Couvercle du compartiment de la batterie
 - G Rouleau de rechange
 - H Brosse de nettoyage
- Piles non incluses.

INTRODUCTION DES PILES :

- Avertissement: Durant le processus de manipulation de la pile, ne pas toucher simultanément ses deux pôles. En effet, cela provoque une décharge partielle de l'énergie stockée, réduisant donc sa longévité.
- Retirer le couvercle du compartiment à piles en la tournant vers la droite.
- Placer les piles à leur emplacement en respectant la polarité indiquée.
- Refermer le couvercle du compartiment à piles. Pour cela, insérer les languettes du couvercle dans les orifices du compartiment à piles (Fig. 1) et le tourner vers la droite jusqu'à positionner la flèche sur  (Fig. 2). Puis appuyer sur le couvercle et le tourner à nouveau vers la droite jusqu'à ce que la flèche soit positionnée sur  (Fig. 3).
- Il est essentiel que les batteries soient du même type et de la

même charge. Ne jamais mélanger les batteries rechargeables avec des piles de carbone-zinc ou piles alcalines.

MODE D'EMPLOI

CONSIGNES PREALABLES:

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.

UTILISATION :

- Retirer le couvercle de protection (A).
- Mettre l'appareil en marche en appuyant sur la touche marche/arrêt.
- Faire glisser doucement le rouleau sur la peau sèche, en avant et en arrière, sur les zones dures, les callosités et les aspérités. La peau morte sera progressivement exfoliée. Ne pas appuyer trop fort au risque que l'appareil ne s'arrête.
- Avertissements : Ne pas l'utiliser sur une même zone pendant plus de 3-4 secondes consécutives et s'arrêter si la peau se réchauffe ou s'irrite.

APRES UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Arrêter l'appareil en appuyant sur la touche marche/arrêt.

- Retirer les piles ou les batteries si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant un certain temps.
- Nettoyer l'appareil.
- Placer le couvercle de protection (A).

NETTOYAGE

- Retirer le rouleau en appuyant sur le bouton d'éjection situé sur le côté de l'appareil.
- Passer le rouleau sous l'eau pour éliminer les impuretés résiduelles puis le sécher.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

ACCESSOIRES

- S'adresser aux distributeurs et établissements autorisés pour tout achat d'accessoires, rouleaux à micro-minéraux adaptés à votre dispositif.

- Utiliser toujours des accessoires originaux, spécifiquement créés pour votre modèle d'appareil.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement avec des piles de type LR6 (AA).
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.

ANOMALIES ET REPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LEGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION :

ÉCOLOGIE ET RECY- CLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, dans un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole signifie que le produit peut disposer de piles ou de batteries, que vous devez retirer avant de vous défaire du produit. Rappelez-vous que les piles/batteries doivent être déposées dans des conteneurs spéciaux autorisés. Et qu'elles ne doivent pas être jetées au feu.

Cet appareil est certifié conforme à la Directive 2014/30/EU en matière de Compatibilité Électromagnétique et la Directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Sehr geehrte Kunden:

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Marke SOLAC.

Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.

RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE

- Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anleitung über den sicheren Ge-

brauch des Gerätes benutzen, sofern sie die von dem Gerät ausgehenden Gefahren verstehen.

- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten am Gerät ausführen, sofern sie nicht von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch ausgelegt und ist für professionelle oder gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit aus dem Akku ausgelaufenen Flüssigkeiten. Falls Ihre Augen dennoch mit diesen in Kontakt kommen, spülen Sie sie mit viel klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die ausgelaufene Akkuflüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.
- Das Gerät nicht im Freien benutzen oder aufbewahren.
- Das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Wasser, das eventuell in das Gerät gelangt, erhöht die Elektroschockgefahr.
- WARNUNG: Das Gerät trocken halten.
- WARNUNG: Das Gerät nicht in Wassernähe benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken.
- Gerät nicht benutzen, wenn die Zubehörteile mangelhaft sind. Ersetzen Sie diese sofort.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Fach, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen werden.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird sowie vor der Durchführung von Reinigungs- und Einstellmaßnahmen oder beim Wechsel von Zubehörteilen unterbrechen Sie bitte den Netzanschluss des Geräts.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Das Gerät an einem trockenen, staubfreien und vor Sonnenlicht geschützten Ort aufbewahren.
- Halten Sie das Gerät in gutem Zustand. Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile ausgerichtet und nicht verklemmt sind, und dass keine beschädigten Teile oder andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Geräts behindern können.

BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Das Gerät nur mit sorgfältig zusammengesteckten Zubehörteilen oder Betriebsmitteln verwenden.

- Die Batterie dürfen in keinem Fall geöffnet werden.
- Halten Sie nichtbenutzte Batterien von Gegenständen aus Metall wie Büroklammern, Münzen etc. fern, die den einen Pol mit dem anderen verbinden könnten.
- Vermeiden Sie, einen Kurzschluss zwischen den Batteriekontakten zu erzeugen, da Explosions- oder Brandgefahr besteht.
- Bewahren Sie die Batterie/n an einem Ort auf, wo die Temperatur nicht über 40°C steigen kann.
- Das Gerät nicht eingeschaltet lassen, wenn es auf einer Fläche abgestellt wird.
- Benutzen Sie nur die speziell für das Gerät entworfenen Akkus. Beim Gebrauch von anderen Akkus besteht Explosions- oder Brandgefahr.

BETRIEB:

- Achten Sie darauf, dass Reparaturen am Gerät nur von einem Fachmann ausgeführt werden. Wenn Sie Betriebsmittel / Ersatzteile benötigen, dürfen diese nur Originalteile sein.
- Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.



BEZEICHNUNG

- A Schutzabdeckung
- B Gehäuse
- C An-/Aus-Taste
- D Korundwalze
- E Knopf zum Auswechseln der Korundwalze
- F Batteriefachdeckel
- G Ersatzwalze
- H Reinigungsbürste

Batterie nicht enthalten

EINSETZEN DER BATTERIEN:

- Warnung: Während Sie die Batterie handhaben, ist darauf zu achten, die beiden Pole nicht gleichzeitig anzufassen, da dadurch die gespeicherte Energie entladen und ihre Lebensdauer unmittelbar beeinträchtigt werden kann.
- Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Setzen Sie die Batterien ins Batteriefach ein. Achten Sie auf die gekennzeichnete Polarität.
- Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs wieder, indem Sie die Laschen des Deckels in die Öffnungen des Batteriefachs schieben (Abb. 1) und drehen

Sie im Uhrzeigersinn, bis sich der Pfeil über der  befindet (Abb. 2). Drücken Sie den Deckel dann nach unten und drehen Sie wieder im Uhrzeigersinn, bis sich der Pfeil über der  befindet (Abb. 3).

- Es ist wichtig, dass die Batterien vom gleichen Typ und von gleicher Spannung sind. Verwenden Sie niemals wiederaufladbare Batterien zusammen mit Zink-Kohle- oder Alkali-Batterien.

BENUTZUNGSHINWEISE

VOR DER BENUTZUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.

BENUTZUNG:

- Entfernen Sie die Schutzkappe (A).
- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter betätigen.
- Lassen Sie die Walze bei trockener Haut sanft nach vorne und nach hinten über die Schwielen, die harten und rauen Stellen gleiten. Die tote Haut wird nach und nach entfernt. Üben Sie keinen zu starken Druck aus, sonst hält das Gerät an.
- Warnung: Verwenden Sie die Walze nicht länger als 3-4 Sekunden auf der selben Stelle und brechen Sie die Verwendung ab,

wenn ihre Haut sich entzündet oder reizt.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Ausschalter ab.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Fach, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen werden.
- Reinigen Sie das Gerät.
- Setzen Sie die Schutzkappe (A) auf.

REINIGUNG

- Nehmen Sie die Walze heraus, indem Sie den Auswurfknopf an der Seite des Geräts drücken.
- Waschen Sie die Walze unter Wasser, um die Hautreste zu entfernen und lassen Sie sie danach trocknen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

ERSATZTEILE

- Im Fachhandel und bei autorisierten Händlern können die Verbrauchsmaterialien, Mikromineralwalzen für Ihr Gerätemodell erworben werden.
- Verwenden Sie stets für Ihr Gerät geeignete Originalteile.
- Dieses Gerät darf nur mit Batterien vom Typ LR6 (AA) verwendet werden.

STÖRUNGEN UND REPARATUR

- Bei Schäden und Störungen bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Das könnte Gefahren zur Folge haben.

FÜR DIE EU-AUSFÜHRUNGEN DES PRODUKTS UND/ODER FÜR LÄNDER, IN DENEN DIESE VORSCHRIFTEN ANZUWENDEN SIND:

ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind

im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Container für die einzelnen Materialarten verwenden.

- Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt Batterien beinhalten kann, die vor der Entsorgung entnommen werden sollen. Beachten Sie, dass die Batterien in dafür geeigneten Containern entsorgt werden sollen. Und nicht ins Feuer geworfen werden dürfen.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/30/EC über elektromagnetische Verträglichkeit, und Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um eletrodoméstico da marca SOLAC.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantem-lhe uma total satisfação durante muito tempo.

- Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.

CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a

utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este acarreta.

- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- As crianças não devem realizar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos que se encontrem sob a supervisão de um adulto.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial.

- Não utilize o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
- Evite qualquer contacto com o líquido que se pode desprender da bateria. Em caso de contacto accidental com os olhos, lave-os e consulte imediatamente um médico. O líquido derramado pela bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
- Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.
- Não exponha o aparelho à chuva ou a condições de humidade. A água que entrar no aparelho aumentará o risco de choque elétrico.
- **ADVERTÊNCIA:** Não molhe o aparelho.
- **ADVERTÊNCIA:** Não utilize o aparelho perto da água.
- Não utilize o aparelho perto de uma banheira, duche ou piscina.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Retire as pilhas ou baterias do aparelho no caso de não o utilizar durante longos períodos de tempo.
- Pare o aparelho quando não estiver a utilizá-lo e antes de realizar qualquer operação de limpeza, ajuste, ou troca de acessórios.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.
- Mantenha e guarde o aparelho num local seco, sem pó e afastado da luz solar.
- Conserve o aparelho em bom estado. Verifique se as partes móveis não estão desalinhadas ou bloqueadas, que não existem peças danificadas ou outras condições que possam afetar o funcionamento correto do aparelho.
- Nunca abra as baterias sob qualquer pretexto.
- Quando as baterias não estiverem a ser utilizadas, mantenha-as afastadas de outros objectos metálicos, tais como, clips de prender papéis, moedas, chaves, etc., que possam ligar um pólo ao outro.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Não utilize o aparelho no caso de os acessórios ou consumíveis não estarem devidamente encaixados.
- Não utilize o aparelho se os acessórios ou consumíveis montados apresentarem defeitos. Substitua-os imediatamente.

- Evite provocar um curto-circuito entre os terminais da bateria, uma vez que existe risco de explosão ou incêndio.
- Não guarde o aparelho em locais onde a temperatura ambiente possa ser superior a 40°C.
- Não deixe o aparelho em funcionamento em cima de uma superfície.
- Utilize o aparelho apenas com as baterias com as quais foi especificamente concebido. A utilização de outros tipos de baterias pode acarretar risco de explosão ou incêndio.

SERVIÇO:

- Certifique-se de que o serviço de manutenção do aparelho é realizado por pessoal especializado e que, caso o aparelho necessite de consumíveis/peças de substituição, estas sejam originais.
- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

DESCRIÇÃO

- A Tampa protectora
- B Corpo
- C Botão de ligar/desligar
- D Lima de Corindo
- E Botão para mudar a lima de corindo



F Tampa do compartimento da bateria

G Lima de substituição

H Escova de limpeza

Baterias não incluídas

MONTAGEM DAS BATERIAS

- Advertência: Durante o processo de manuseamento da bateria, não toque simultaneamente nos dois pólos, uma vez que isso provocaria uma descarga de parte da energia armazenada, afetando diretamente a vida útil da bateria
- Retire a tampa do compartimento da bateria rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Coloque as baterias no seu compartimento, respeitando a polaridade indicada.
- Feche de novo a tampa do compartimento das pilhas, para isso, introduza as patilhas da tampa nos orifícios do compartimento das pilhas (Fig. 1) e rode-a no sentido do ponteiro dos relógios até que a seta fique sobre o  (Fig. 2). Em seguida, prima a tampa para baixo e torne a rodá-la no sentido do ponteiro dos relógios até que a seta fique sobre o  (Fig. 3).

- É fundamental que as pilhas sejam do mesmo tipo e carga. Nunca misture pilhas recarregáveis com pilhas de carbono-zinco ou pilhas alcalinas.
- Retire as baterias do aparelho no caso de não o utilizar durante longos períodos de tempo.
- Limpe o aparelho.
- Coloque a tampa protetora (A).

MODO DE UTILIZAÇÃO

NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.

UTILIZAÇÃO:

- Retire a tampa protetora (A).
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar.
- Deslize a lima suavemente sobre a pele seca, para a frente e para trás, em todas as durezas, calos e peles seca e áspera. A pele morta irá ser gradualmente exfoliada. Não carregue demasiado ou o dispositivo para.
- Advertências: Não o use no mesmo sítio durante mais de 3-4 segundos consecutivos e pare se a pele fica inflamada ou irritada.

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Pare o aparelho, acionando o botão de ligar/desligar.

LIMPEZA

- Prima o botão de ejeção na parte lateral do dispositivo para retirar a lima.
- Lave a lima à torneira para retirar os resíduos de impurezas e seque-a de seguida.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

CONSUMÍVEIS

- Os consumíveis para o seu modelo de aparelho (limas microminerais) poderão ser adquiridos nos distribuidores e estabelecimentos autorizados.
- Utilize sempre consumíveis de origem, concebidos especificamente para o seu aparelho.

camente para o seu modelo de aparelho.

- Neste aparelho, deve apenas utilizar pilhas do tipo LR6 (AA).

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Em caso de avaria leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal acarreta perigos.

PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:

ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO PRODUTO

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada

a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).



Este símbolo significa que o produto pode conter pilhas ou baterias no seu interior, as quais devem ser retiradas antes de se desfazer do produto. Lembre-se que as pilhas/baterias devem ser depositadas em contentores especiais autorizados. E que nunca devem ser colocadas no fogo.

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/30/CE de Compatibilidade Eletromagnética, a Diretiva 2011/65/CE sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos.

Egregio cliente,

La ringraziamo di aver comprato un prodotto della marca SOLAC.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale e durevole soddisfazione.

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.

CONSIGLI E AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore agli 8 anni, ma esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto

le dovute istruzioni per utilizzarlo in completa sicurezza e ne comprendano i rischi.

- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o di manutenzione dell'apparecchio solo se sorvegliati da un adulto.
- Questo apparecchio è destinato unicamente ad un uso domestico, non professionale o industriale.
- Non usare l'apparecchio dopo una caduta, se presenta danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.
- Evitare qualsiasi contatto con il liquido che può fuoriuscire dalla batteria. In caso di contatto accidentale con gli occhi, rivolgersi a

- un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.
- Non usare o esporre l'apparecchio alle intemperie.
 - Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia o in luoghi umidi. Le infiltrazioni d'acqua aumentano il rischio di scariche elettriche.
 - **AVVERTENZA:** Mantenere asciutto l'apparecchio.
 - **AVVERTENZA:** Non usare l'apparecchio in prossimità di acqua.
 - Non utilizzare l'apparecchio vicino a una vasca da bagno, una doccia o una piscina.

PRECAUZIONI D'USO:

- Non usare l'apparecchio se gli accessori o i materiali di consumo non sono accoppiati correttamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano dei difetti. Proceda a sostituirli immediatamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spegnimento non è funzionante.
- Rimuovere le pile o batterie dall'apparecchio se non lo si utilizza per un lungo periodo.
- Arrestare l'apparecchio quando non è in uso, prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, regolazione o cambio di accessorio.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Conservare e riporre l'apparecchio in luogo asciutto, lontano dalla polvere e dalla luce del sole.
- Mantenere l'apparecchio in buono stato. Verificare che le parti mobili siano ben fissate e che non rimangono incastrate, che non ci siano pezzi rotti e che non si verifichino altre situazioni che possano nuocere al buon funzionamento dell'apparecchio.
- Non aprire le batterie per nessun motivo.
- Quando le batterie non sono in uso, dovrebbero essere tenute lontano da altri oggetti metallici quali fermacarte, monete, chiavi, ecc, che possano collegare fra loro i due poli.
- Evitare di provocare un cortocircuito fra i poli della batteria per pericolo di esplosione o incendio.
- Custodire la/e batteria/e in luoghi dove la temperatura non superi i 40°C.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione su una superficie.

- Usare l'apparecchio solo con le batterie per le quali è stato specificamente disegnato. L'uso di qualunque altra batteria può provocare un rischio di esplosione o incendio.



SERVIZIO:

- Assicurarsi che il servizio di manutenzione dell'apparecchio sia eseguito da personale specializzato e che, se si dovessero necessitare materiali di consumo/ricambi, questi siano originali.
- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

DESCRIZIONE

- A Coperchio di protezione
- B Corpo
- C Interruttore accensione/spengimento
- D Rullo di Corindone
- E Tasto per cambiare il rullo di Corindone
- F Coperchio vano batteria
- G Rullo di ricambio
- H Spazzola per la pulizia
- Batterie non incluse

INSERIMENTO DELLE BATTERIE:

- Avvertenza: nel manipolare la batteria, evitare di toccare contemporaneamente i due poli in quanto ciò provocherebbe una scarica dell'energia immagazzinata, compromettendo direttamente la vita della batteria.
- Rimuovere il coperchio del vano batteria girandolo in senso antiorario.
- Collegare le batterie nel vano rispettando la polarità indicata.
- Chiudere nuovamente il coperchio del vano batterie, inserendo le linguette del coperchio negli appositi fori dello scompartimento (Fig. 1) e ruotando in senso orario, finché la freccia non sia posizionata in corrispondenza del  (Fig. 2). Quindi, premere il coperchio verso il basso e ruotare nuovamente in senso orario, finché la freccia non sia posizionata in corrispondenza del  (Fig. 3).
- È indispensabile che le batterie siano dello stesso tipo e carica. Non usare insieme batterie ricaricabili con pile di zinco-carbone o pile alcaline.

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.

USO:

- Rimuovere il coperchio di protezione (A).
- Avviare l'apparecchio azionando il tasto accensione/spegnimento.
- Far scorrere dolcemente il rullo sulla pelle asciutta, con un movimento di andata e ritorno, su durezze, calli e screpolature. La pelle morta si esfolierà gradualmente. Non esercitare troppa forza, altrimenti il dispositivo si arresterà.
- Avvertenze: Non utilizzare il rullo sulla stessa zona per più di 3-4 secondi consecutivi e arrestare il trattamento se la pelle si infiamma o si irrita.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore accensione/spegnimento.
- Rimuovere le pile o batterie dall'apparecchio se non lo si utilizza per un lungo periodo.
- Pulire l'apparecchio.
- Riposizionare il coperchio di protezione (A)

PULIZIA

- Rimuovere il rullo premendo il tasto di espulsione, sito sul fianco del dispositivo.
- Lavare il rullo sotto l'acqua corrente per eliminare tutte le impurità e poi asciugarlo.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.

MATERIALI DI CONSUMO

- I materiali di consumo (come i rulli ai micro minerali) per il suo modello di apparecchio potranno essere acquistati presso i distributori e gli stabilimenti autorizzati
- Usare sempre materiali di consumo originali, disegnati specificatamente per il suo modello di apparecchio.
- Questo apparecchio deve essere usato solo con pile del tipo LR6 (AA).

ANOMALIE E RIPARAZIONI

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica

ca autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

**PER I PRODOTTI
DELL'UNIONE EUROPEA
E/O NEL CASO IN CUI
SIA PREVISTO DALLA
LEGISLAZIONE DEL SUO
PAESE DI ORIGINE:**

**PRODOTTO ECOLOGICO
E RICICLABILE**

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).



Questo simbolo indica che il prodotto può contenere pile

o batterie. Toglietele prima di gettare il prodotto. Le pile/batterie vanno depositate negli appositi contenitori per la raccolta. E non devono mai essere gettate nel fuoco.

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2014/30/UE sulla Compatibilità Elettromagnetica et alla Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk SOLAC.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product, dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garant voor langdurige tevredenheid.

- Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.

VEILIGHEIDSADVIEZEN EN WAARSCHUWINGEN

- Dit toestel mag, onder toezicht, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis, of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden, mits zij voldoende informatie ontvangen hebben

om het toestel op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.

- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Het schoonmaken en het onderhoud van het apparaat door kinderen moet altijd onder toezicht van een volwassene gebeuren.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, wanneer er zichtbare tekenen van schade zijn of wanneer het lekt.

- Vermijd elk contact met de vloeistof die uit de batterij kan lekken. Was de ogen onmiddellijk indien ze er mee in contact komen en raadpleeg een arts. De gelekte vloeistof kan irritaties of brandwonden veroorzaken.
- Bewaar of gebruik het toestel niet buitenshuis.
- Stel het apparaat niet aan regen of vochtigheid bloot. Water dat in het apparaat komt vergroot het risico van een elektrische schok.
- **WAARSCHUWING:** Houd het apparaat droog.
- **WAARSCHUWING** Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.
- Het apparaat niet gebruiken in de buurt van een bad, een douche of een zwembad.
- Verwijder de batterijen wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet zult gebruiken.
- Zet het apparaat uit wanneer u het niet gebruikt en voor het te reinigen, in te stellen, of de accessoires te verwisselen.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Het apparaat op een droge en donkere plaats opbergen en bewaren.
- Houd het apparaat in goede staat. Controleer dat de bewegende delen niet scheef of klem zitten, dat de onderdelen niet beschadigd zijn en er geen andere problemen zijn die de correcte werking van het apparaat negatief kunnen beïnvloeden.

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

- Het apparaat niet gebruiken indien de accessoires of benodigdheden niet correct aangekoppeld zijn.
- Gebruik het apparaat niet als de aangesloten accessoires of verbruiksgoederen storingen vertonen. Vervang ze onmiddellijk.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.
- Open de batterijen nooit.
- Houd de batterijen, wanneer deze niet gebruikt worden, verwijderd van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, muntstukjes, sleutels, etc. om te vermijden dat de polen met elkaar in contact kunnen komen.
- Zorg ervoor dat er de polen van de batterij niet worden kortgesloten, aangezien hierbij explosie- of brandgevaar kan ontstaan.

- Bewaar de batterij(en) op een plek waar de temperatuur niet boven 40°C uitstijgt.
- Leg het apparaat niet op een oppervlak als het nog aan staat.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met batterijen die er specifiek geschikt voor zijn. Het gebruik van andere batterijen kan tot explosie- of brandgevaar leiden.



REPARATIES:

- Ver zeker u ervan dat het onderhoud van het apparaat door een deskundige wordt uitgevoerd en dat de eventuele te vervangen onderdelen originele onderdelen zijn.
- Onjuist gebruik of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

BESCHRIJVING

- A Beschermingsdeksel
 - B Romp
 - C Aan-/uitschakelaar
 - D Korundrol
 - E Kop voor het verwisselen van de korundrol
 - F Deksel batterijvak
 - G Reserverol
 - H Reinigingsborsteltje
- Batterijen niet inbegrepen.

BATTERIJEN PLAATSEN:

- Waarschuwing: Let er tijdens het plaatsen van de batterij op dat u de twee polen niet tegelijkertijd aanraakt, aangezien hierdoor een deel van de opgeslagen energie weg kan vloeien, wat de levensduur van de batterij kan verkorten.
- Verwijder het deksel van het batterijvak door het linksom te draaien.
- Plaats de batterijen in het batterijvak; let hierbij op de aangegeven polariteit.
- Sluit het deksel van het batterijvak weer, steek daartoe de lipjes van het deksel in de uitsparingen van het batterijvak (Fig. 1) en draai het rechtsom totdat het pijltje samenvalt met het  (Fig. 2). Druk vervolgens het deksel naar beneden en draai het opnieuw rechtsom totdat het pijltje samenvalt met het  (Fig. 3).
- Het is van groot belang dat de batterijen van hetzelfde type zijn en dezelfde lading hebben. Meng alkaline batterijen nooit met koolstof-zinkbatterijen of oplaadbare batterijen.

GEBRUIKSAANWIJZING

OPMERKINGEN VOORAF- GAAND AAN HET GEBRUIK:

- Controleer dat al het verpakingsmateriaal van het product verwijderd is.

GEBRUIK:

- Verwijder de beschermkap (A).
- Zet het apparaat aan met de aan/uit knop.
- Beweeg de rol zacht heen en weer over de droge huid van verhardingen, eelt en oneffenheden. De dode huid wordt geleidelijk verwijderd. Druk niet te hard zodat het apparaat niet stopt
- Waarschuwingen: Gebruik het apparaat niet langer dan 3-4 seconden achtereenvolgend op één plek en stop als de huid rood of geïrriteerd wordt.

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Zet het apparaat uit met de aan/uit knop.
- Verwijder de batterijen wanneer u het apparaat gedurende lange tijd niet zult gebruiken.
- Reinig het apparaat.
- Plaats de beschermkap (A).

REINIGING

- Verwijder de rol met de uitwerpknop op de zijkant van het apparaat.

- Was apparaat onder de kraan om alle vuilresten te verwijderen en droog het vervolgens af.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.

VERBRUIKSGOEDEREN

- De componenten voor het door u gebruikte model zijn verkrijgbaar bij erkende distributeurs en winkels.
- Gebruik altijd originele onderdelen, specifiek ontworpen voor het door u gebruikte model.
- Gebruik alleen LR6 (AA) batterijen in dit apparaat.

STORINGEN EN REPARATIE

- Breng het apparaat bij storing naar een erkende Technische Dienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

VOOR EU-VERSIES VAN HET PRODUCT EN/OF IN- DIEN VAN TOEPASSING IN UW LAND:

ECOLOGIE EN HERGEBRUIK VAN HET PRODUCT

- Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt voor inzameling, classificatie en hergebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende typen materiaal zijn bestemd.
- Het product bevat geen materialen die schadelijk zijn voor het milieu.



Dit symbool betekent dat u het product aan het eind van zijn levenscyclus moet afgeven aan een erkende afvalverwerker ten behoeve van de gescheiden verwerking van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).



Dit symbool betekent dat het product batterijen of accu's kan bevatten die uit het product verwijderd moeten worden alvorens het product weg te werpen. Denk eraan dat de batterijen in speciaal daarvoor bestemde con-

tainers afgevoerd moeten worden. En dat ze nooit in het vuur geworpen mogen worden.

Dit apparaat voldoet aan de Richtlijn 2014/30/EU aangaande Elektromagnetische Compatibiliteit en de Richtlijn 2011/65/EU aangaande restricties van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Vážený zákazníku / Vážená zákaznice,

Velmi vám děkujeme, že jste se rozhodl/a pro zakoupení výrobku značky SOLAC.

Díky technologii, designu, typu provozu a skutečnosti, že produkt převyšuje nejpřísnější standardy kvality, zaručuje plně uspokojivé používání a dlouhou životnost.

- Před zapnutím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k používání a uschovejte ho pro budoucí konzultace. Nedodržení pokynů tohoto návodu může mít za následek nehodu.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A DOPORUČENÍ

- Tento přístroj smí používat děti od 8 let a dospělí se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi jen tehdy, pokud budou pod dozorem

nebo dostanou pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a pochopí jeho rizika.

- Tento přístroj není hračka. Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si se zařízením.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti samy bez dozoru.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití, ne pro profesionální nebo průmyslové použití.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vám upadl na zem, pokud jsou na něm patrné viditelné známky poškození nebo má-li nějaký únik.
- Zabraňte jakémukoli kontaktu s kapalinou, která by se mohla uvolnit z baterie/í. V případě zasažení očí; oči důkladně vymyjte a vyhledejte pomoc lékaře. Vyteklá kapalina z baterie může

- způsobit podráždění nebo popáleniny.
- Nepoužívejte ani neskladujte spotřebič venku.
- Nenechávejte přístroj vystaven dešti nebo vlhkosti. Pokud se do přístroje dostane voda, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- UPOZORNĚNÍ: Přístroj udržujte suchý.
- UPOZORNĚNÍ: Zařízení nepoužívejte v blízkosti vody.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.

POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O PŘÍSTROJ:

- Nepoužívejte přístroj, pokud není příslušenství správně namontováno.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je k němu připojené vadné příslušenství nebo spotřební materiál. Okamžitě je/ji vyměňte.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vypínač zapnutí a vypnutí „on/off“ nefunguje.
- Pokud přístroj nebudete po delší dobu používat, vyjměte baterie z přístroje.
- Zastavte přístroj, pokud jej nepoužíváte, před čištěním a před výměnou příslušenství.
- Tento přístroj skladujte mimo dosah dětí a / nebo osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osob, které nebyly obeznámeny s jeho používáním.
- Přístroj skladujte na suchém, bezprašném místě, mimo přímé sluneční světlo.
- Přístroj udržujte v dobrém stavu. Zkontrolujte, zda pohyblivé součásti nejsou špatně spojené nebo nepohyblivé a zkontrolujte, zda nejsou některé díly zlomené nebo se na nich nenacházejí anomálie, které mohou spotřebiči bránit ve správné funkci.
- Baterie neotevírejte za žádných okolností.
- Pokud se baterie nepoužívají, držte je od jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, šrouby ..., které by mohly připojit svorku k jinému.
- Nepoužívejte zkratové svorky baterie, mohlo by dojít k výbuchu nebo požáru.
- Baterii/e neskladujte při teplotě vyšší než 40 °C.
- Nikdy přístroj nenechávejte položený na povrchu, pokud se používá.
- Používejte přístroj pouze s bateriemi, pro které byl speciálně na-

vržen. Použití jiných baterií může způsobit výbuch nebo požár.

SERVIS:

- Ujistěte se, že je přístroj spravován pouze odborným personálem, a že se používají pro nahrazení existujících dílů / příslušenství pouze originální náhradní díly nebo příslušenství.
- Jakékoli zneužití nebo nedodržení tohoto návodu k použití znamená ztrátu záruky a odpovědnosti výrobce.



POPIS

- A Ochranný kryt
- B Tělo
- C Tlačítko On/Off
- D Brusný válec
- E Tlačítko pro výměnu brusného válce
- E Kryt uložení baterie
- G Náhradní válec
- H Čisticí kartáč

Baterie nejsou součástí balení

VLOŽENÍ BATERIÍ

- Upozornění! Při zacházení s baterií/emi se nedotýkejte obou pólů najednou, protože tím by mohlo dojít k částečnému vybití uložené energie a zkrácení životnosti.

- Odstraňte kryt prostoru pro baterie a otočte jej proti směru hodinových ručiček.
- Vložte baterie do prostoru pro baterie, respektujte polaritu.
- Uzavřete kryt prostoru pro baterie tak, že vložíte výstupky víka do otvorů v prostoru pro baterie (obr. 1) a otočte jej ve směru hodinových ručiček, dokud se šipka nebude nacházet na  (obr. 2). Poté kryt zatlačte a otáčejte ho ve směru hodinových ručiček, dokud se šipka nebude nacházet na  (obr. 3)
- Je nezbytné, aby baterie byly vždy stejného typu a stejné kapacity. Nikdy nemíchejte alkalické baterie s normálními (uhlíko-vo-zinkovými) a/nebo nabíjecími.

NÁVOD K POUŽITÍ

PŘED POUŽITÍM:

- Ujistěte se, že veškeré obaly produktu byly odstraněny.

POUŽITÍ:

- Odstraňte ochranný kryt (A).
- Zapněte přístroj tlačítkem „on/off“.
- Opatrně posouvejte válec přes suchou pokožku, dopředu a dozadu, přes tvrdou a drsnou kůži. Mrtvá pokožka se bude postupně odlupovat. Příliš netlačte nebo se přístroj zastaví.

- Upozornění: Nepoužívejte přístroj na stejném místě po dobu delší než 3-4 sekund a zastavte jej, pokud je kůže bolestivá nebo rozpálená.

PO DOKONČENÍ PRÁCE S PŘÍSTROJEM:

- Přístroj vypněte, použijte k tomu vypínač „on/off“.
- Pokud přístroj nebudete po delší dobu používat, vyjměte baterie z přístroje.
- Přístroj vyčistěte.
- Nasadte ochranný kryt (A).

ČIŠTĚNÍ

- Odstraňte válec stisknutím tlačítka vysunutí na boční straně přístroje.
- Válec opláchněte pod tekoucí vodou, abyste odstranili zbývající nečistoty a poté jej vysušte.
- Zařízení vyčistěte vlhkou utěrkou s několika kapkami čistícího prostředku a poté vysušte.
- Pro čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla nebo produkty s velmi kyselým nebo zásaditým pH faktorem, jako např. bělidlo nebo abrazivní produkty.
- Přístroj neponořujte do vody ani jiné kapaliny, neumísťujte pod tekoucí vodu.

NÁHRADNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Příslušenství jako jsou například válce pro model vašeho přístroje, lze zakoupit od distributorů a v autorizovaných obchodech.
- Vždy používejte originální náhradní příslušenství, určené speciálně pro váš model spotřebiče.
- S přístrojem lze použít pouze následující typ baterií: LR6 (AA).

NESPRÁVNÉ FUNGOVÁNÍ A OPRAVA

- Pokud se objeví nějaký problém, zanechte přístroj do autorizovaného technického servisu. Nepokoušejte se přístroj rozebírat nebo opravovat bez odborné pomoci, může to být nebezpečné.

PRO VERZE PRODUKTŮ PRO EU A/NEBO V PŘÍPADĚ, ŽE TO VYŽADUJE VAŠE ZEMĚ:

EKOLOGIE A RECYKLOVATELNOST PRODUKTU

- Materiály použité k zabalení tohoto přístroje jsou zahrnuty v souboru, klasifikaci a recyklačním systému. Pokud chcete tyto materiály zlikvidovat, použijte

příslušně označené veřejné kontejnery pro každý typ materiálu.

- Produkt neobsahuje koncentrace látek, které by mohly být považovány za škodlivé pro životní prostředí.



Tento symbol znamená, že po skončení životnosti přístroje je třeba tento zanést na autorizované místo pro oddělený sběr a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).



Tento symbol znamená, že produkt může obsahovat baterii nebo baterie, které uživatel musí odstranit před likvidací produktu. Nezapomeňte, že baterie je nutné vhodit do řádně označených kontejnerů. Nevhazujte je do ohně.

Tento přístroj je v souladu se směrnicí 2014/30/ES o elektromagnetické kompatibilitě a směrnicí 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki SOLAC.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

- Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.

PORADY I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i powyżej oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające doświad-

czenia i wiedzy, jeżeli były one nadzorowane lub odpowiednio przeszkolone w zakresie korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumiejącą zagrożeń z tego wynikające.

- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalne-

go czy przemysłowe- go.

- Nie używać urządzenia, jeśli ono upadło czy kiedy występują widoczne oznaki uszkodzenia, albo jeśli istnieją wycieki.
- Należy unikać kontaktu z płynem, który może wyciec z baterii. W razie przypadkowego kontaktu z oczami należy przemyć wodą i skontaktować się z lekarzem. Płyn z akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia.
- Nie używać, ani nie przechowywać urządzenia na zewnątrz.
- Nie wystawiać urządzenia na deszcz ani narażać na warunki wilgotności. Woda, która dostanie się do urządzenia zwiększy ryzyko porażenia prądem.
- **OSTRZEŻENIE** Utrzymywać urządzenie suche.
- **OSTRZEŻENIE** Nie używać urządzenia w pobliżu wody.
- Nie używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza czy basenu.

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Nie stosować urządzenia, jeśli akcesoria lub części podlegające zużyciu nie są odpowiednio zamocowane.

- Nie używać urządzenia jeśli akcesoria lub osprzęt do niego są uszkodzone. Należy je wówczas natychmiast wymienić.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Wyjąć baterię z urządzenia w razie długiej przerwy w jego użytkowaniu.
- Wyłączyć urządzenie, gdy nie będzie używane, przed czynnościami związanymi z czyszczeniem, dopasowaniem lub wymianą akcesoriów.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, gdzie nie ma kurzu, i z dala od światła słonecznego.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie. Sprawdzać, czy ruchome części nie są poprzestawiane względem siebie czy zakleszczone, czy nie ma zepsutych części czy innych warunków, które mogą wpłynąć na właściwe działanie urządzenia.
- Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać baterii.

- Gdy baterie nie są używane, należy je trzymać z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, śruby ... które mogłyby wejść w kontakt (połączyć się) z jednego terminalu do drugiego.
- Uważać, by nie spowodować spięcia pomiędzy dwoma bateriami, gdyż istnieje ryzyko wybuchu lub pożaru.
- Przechowywać baterię w miejscach, gdzie temperatura nie przekracza 40°C.
- Nie pozostawiać urządzenia włączonego leżącego na jakiejś powierzchni.
- Należy używać tylko tego typu baterii, dla których jest zaprojektowane urządzenie. Użycie innego typu baterii grozi wybuchem lub pożarem.

SERWIS TECHNICZNY:


- Należy upewnić się, że serwis urządzenia jest przeprowadzony przez wykwalifikowany personel, i że części zamienne są oryginalne.
- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.


OPIS

- A Pokrywa ochronna
- B Korpus
- C Wyłącznik ON / OFF
- D Wałek korundowy
- E Przycisk zmiany wałka korundowego
- F Pokrywa komory na baterie
- G Wałek wymienny
- H Szczoteczka czyszcząca

Baterie nie wchodzą do zestawu.

ZAŁOŻENIE BATERII:

- Ostrzeżenie: Podczas montowania baterii, nie dotykać jednocześnie jej dwóch biegunów, gdyż może to spowodować rozładowanie się części zmagazynowanej energii, co bezpośrednio wpływa na ich żywotność.
- Zdjąć pokrywę z komory na baterie, przekręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Podłączyć baterie w miejscu na nie przeznaczonym, z zachowaniem wskazanej biegunowości.
- Ponownie zamknąć pokrywę komory baterii, wkładając wypustki pokrywy do otworów w komorze baterii (Rys. 1) i obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż strzałka znajdzie się na  (Rys. 2). Następnie nacisnąć pokrywę w dół i ponownie obrócić ją zgodnie z ruchem

- wskazówek zegara, aż strzałka znajdzie się pod  (Rys. 3).
- Bardzo ważne jest, by baterie były tego samego typu i miały identyczne napięcie. Nie należy mieszać baterii wielokrotnego ładowania z bateriami węglowo-cynkowymi lub alkalicznymi.

SPOSÓB UŻYCIA

UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.

SPOSÓB UŻYCIA:

- Zdjąć pokrywę (A).
- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Delikatnie przesuwając wałek po suchej skórze, naprzód i do tyłu przez zrogowacenia, odciski i szorstkości. Martwa skóra będzie stopniowo się złuszczać. Nie należy naciskać za mocno, gdyż urządzenie się zatrzyma.
- Ostrzeżenie: Nie należy używać w jednym miejscu dłużej niż 3-4 sekundy, gdy skóra spóchnie lub będzie podrażniona należy eis zatrzymać.

PO ZAKOŃCZENIU

KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.

- Wyjąć baterię z urządzenia w razie długiej przerwy w jego użytkowaniu.
- Wyczyścić urządzenie.
- Założyć pokrywę (A)

CZYSZCZENIE

- Wyjąć wałek naciskając przycisk wyjmowania, który znajduje się z boku urządzenia.
- Umyć wałek pod bieżącą wodą w celu usunięcia nieczystości i następnie wysuszyć go.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ni produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

MATERIAŁY

EKSPLOATACYJNE

- U autoryzowanych dystrybutorów i punktach można zakupić materiały eksploatacyjne, wałki mikromineralne do konkretnego modelu urządzenia.
- Należy zawsze używać oryginalnych części, specjalnie za-

projektowanych do tego modelu urządzenia.

- W tym urządzeniu należy używać tylko baterii typu LR6 (AA).

NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH W UNII EUROPEJSKIEJ I W PRZYPADKU WYMAGAŃ PRAWNYCH OBOWIĄZUJĄCYCH W DANYM KRAJU:

EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.
- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być

uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).



Symbol ten oznacza, że produkt może posiadać wewnątrz baterie lub akumulatory, które to powinny zostać uprzednio wyjęte przed pozbyciem się produktu. Pamiętaj, że baterie/akumulatory powinny zostać złożone w specjalnych autoryzowanych kontenerach. I nie mogą być one nigdy wrzucane do ognia.

Urządzenie spełniające wymogi Ustawy 2014/30/EU o Zgodności Elektromagnetycznej i Ustawy 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Vážený zákazník,

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli zakúpiť si tento produkt značky SOLAC.

Dlhá životnosť tohto výrobku je zaručená vďaka technológii, dizajnu, prevádzke a skutočnosti, že tento produkt prekračuje najprísnejšie štandardy kvality.

- Pred zapnutím zariadenia si dôkladne prečítajte tento návod a uložte si ho pre budúce použitie. Ak sa nebudete riadiť týmto návodom a nebudete ho dodržiavať, môže to mať za následok nehodu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A VÝSTRAHY

- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ dostali pokyny na

bezpečné používanie spotrebiča a uvedomuj si prípadné nebezpečenstvo.

- Toto zariadenie nie je hračka. Deti by ste mali mať pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa so zariadením nehrajú.
- Deti nesmú tento spotrebič čistiť ani vykonávať jeho údržbu, pokiaľ nie sú pod dozorom
- Tento spotrebič je určený iba pre použitie v domácnosti a nie na profesionálne alebo priemyselné použitie.
- Zariadenie nepoužívajte, ak spadlo na zem, ak vykazuje viditeľné znaky poškodenia alebo ak netesní.
- Zabráňte kontaktu s kvapalinou, ktorá by mohla byť vytečená z batérie. V prípade kontaktu s očami ich okamžite dôkladne

- vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina vytečená z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- Zariadenie nepoužívajte ani neskladujte vonku.
 - Zariadenie nenechávajte na daždi alebo ho nevystavujte vlhkosti. Ak sa do zariadenia dostane voda, zvýši sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - **UPOZORNENIE!** Spotrebič udržiavajte v suchom stave.
 - **UPOZORNENIE!** Zariadenie nepoužívajte v blízkosti vody.
 - Zariadenie nepoužívajte v blízkosti vane, sprchy alebo bazénu.
 - Pred čistením a výmenou príslušenstva a keď sa nepoužíva zariadenie vypnite.
 - Toto zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí alebo osôb so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj osôb, ktoré nie sú oboznámené s jeho používaním.
 - Zariadenie uchovávajte na suchom a bezprašnom mieste mimo priameho slnečného svetla.
 - Zariadenie udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či pohyblivé časti nie sú vychýlené alebo zablokované, a uistite sa, že žiadne diely nie sú poškodené, alebo že sa nevyskytujú žiadne odchýlky, ktoré by mohli brániť správne fungovaniu zariadenia.

POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ:

- Zariadenie nepoužívajte, pokiaľ príslušenstvo nie je riadne upevnené.
- Zariadenie nepoužívajte, pokiaľ je k nej pripojené chybné príslušenstvo alebo pomocný materiál. Takéto príslušenstvo okamžite vymeňte.
- Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač nefunguje.
- Z vysávača vyberte batérie, ak ho dlhšiu dobu nebudete používať.
- Batérie neotvárajte za žiadnych okolností.
- Keď batérie nepoužívate, uchovávajte ich oddelene od iných kovových predmetov, ako sú napríklad kovové kancelárske spinky, mince, kľúče, skrutky, atď., ktoré by mohli spojiť ich kontakty.
- Kontakty batérie neskratujte, pretože by mohlo dôjsť k výbuchu alebo požiaru.
- Batérie sa musia skladovať pri teplote pod 40 °C.
- Spotrebič pri používaní nikdy nenechávajte na povrchu.

- Toto zariadenie používajte iba s batériami, ktoré sú preň špecifiky určené. Používanie akýchkoľvek iných batérií môže spôsobiť výbuch alebo nebezpečenstvo požiaru.

SERVIS:

- Servis tohto spotrebiča môžu vykonávať iba odborníci a opotrebované diely alebo príslušenstvo sa môže vymeniť iba za originálne diely a príslušenstvo.
- Akékoľvek nesprávne používanie alebo nedodržanie návodu na obsluhu má za následok zrušenie platnosti záruky a zodpovednosti výrobcu.

POPIS



- A Ochranné veko
- B Teleso
- C Vypínač
- D Korundový valček
- E Tlačidlo na výmenu korundového valčeka
- F Kryt priehradky pre batériu
- G Náhradný valček
- H Čistiaca kefka

Batérie nie sú súčasťou dodávky

VKLADANIE BATÉRIÍ

- Upozornenie: Pri manipulácii s batériami sa nedotýkajte súčasne obidvoch pólův, pretože môže

dôjsť k jej čiastočnému vybitiu a následnému zníženiu výdrže.

- Kryt priehradky na batériu odstráňte jeho otočením doľava.
- Batérie vložte do priehradky podľa vyznačenej polarity.
- Kryt priehradky pre batérie ztvorte vloženíím výstupkov do otvoru v priehradke pre batérie (Fig. 1) a otáčajte ním doľava, až kým nebude šípka na  (Fig. 2). Zatlačte na kryt a otáčajte ním doprava, až kým šípka nebude na  (Fig. 3).
- Vždy sa musia používať batérie rovnakého typu a nabitia. Alkalické batérie nikdy nemiešajte so štandardnými batériami (uhlíkovozinkové) alebo s dobíjateľnými batériami.

NÁVOD NA POUŽITIE

PRED POUŽITÍM:

- Skontrolujte, či bol zo zariadenia odstránený celý obal.

POUŽITIE:

- Odstráňte ochranný kryt(A).
- Zariadenie zapnite pomocou vypínača.
- Valčekom jemne pohybujte na suchej koži dopredu a dozadu na stvrdnutej a zhrubnutej koži a mozoloch. Odumretá koža sa postupne odlúpi. Netlačte príliš

silno, pretože zariadenie by sa mohlo zastaviť.

- Bezpečnostné pokyny: Na rovnakom mieste nepohybujte valčekom dlhšie ako 3 až 4 sekundy, a keď koža začne bolieť alebo sa zapaľuje, prestaňte ju obrusovať.

PO SKONČENÍ POUŽÍVANIA ZARIADENIA:

- Zariadenie vypnite stlačením vypínača.
- Ak zariadenie nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie.
- Zariadenie vyčistite.
- Založte ochranné veko (A).

ČISTENIE

- Valček vyberte zatlačením na vysúvacie tlačidlo na boku zariadenia.
- Valček opláchnite pod tečúcou vodou, aby sa odstránili zvyšky nečistôt, a potom ho nechajte vysušiť.
- Zariadenie čistite vlhkou handričkou a niekoľkými kvapkami čistiacoho prostriedku a potom ho vysušte.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte rozpúšťadlá alebo produkty s kyslou bázou alebo vysokou hodnotou pH, ako napríklad

bielidlá alebo drsné čistiace prostriedky.

- Zariadenie neponárajte do vody ani inej tekutiny a nedávajte ho pod tečúcu vodu z vodovodu.

OPOTREBOVATEĽNÉ DIELY

- Opotrebovateľné diely, ako napríklad valčeky do vášho modelu zariadenia, si môžete zakúpiť od distribútorov a autorizovaných predajcov.
- Vždy používajte originálne príslušenstvo špecificky určené pre váš model zariadenia.
- V tomto zariadení sa musí používať iba nasledujúci typ batérií: LR6 (AA).

ODCHÝLKY A OPRAVA

- Ak je zariadenie poškodené alebo došlo k iným problémom, odneste ho do oprávneného servisného strediska. Nepokúšajte sa sami rozoberať alebo opravovať toto zariadenie, pretože to môže byť nebezpečné.

**NASLEDUJÚCE ODPO-
RÚČANIA PLATIA PRE
VERZIE VÝROBKU,
KTORÉ SÚ URČENÉ PRE
EURÓPSKU ÚNIU, ALE-
BO V PRÍPADE, ŽE JE**

TO VO VAŠEJ KRAJINE POŽADOVANÉ:

EKOLOGICKÁ LIKVIDÁ- CIA A RECYKLOVATEĽ- NOSŤ TOHTO VÝROBKU

- Materiály, z ktorých je vyrobený obal tohto zariadenia, sú určené na zber, klasifikovanie a systém recyklácie. Ak ich chcete zlikvidovať, použite príslušné verejné kontajnery na každý typ materiálu.

Tento výrobok neobsahuje koncentrácie látok, ktoré by mohli byť považované za nebezpečné pre životné prostredie.



Tento symbol znamená, že ak produkt chcete po skončení jeho životnosti zlikvidovať, odnesť ho do autorizovanej zberne odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEE).



Tento symbol znamená, že výrobok môže obsahovať batériu alebo batérie; používateľ ich musí zo zariadenia vybrať pred jeho likvidáciou. Batérie sa musia odhodiť do príslušných schválených nádob. Neodhadzujte ich do ohňa.

Tento výrobok vyhovuje smernici č. 2014/30/ES o elektromagnetickej kompatibilite a smernici č. 2011/65/EÚ o obmedzeniach používania niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Kedves vásárlónk,

Köszönjük szépen, hogy a SOLAC márkatermék vásárlása mellett döntött.

A technológiájának, kialakításának és működésének, valamint annak a ténynek köszönhetően, hogy meghaladja legszigorúbb minőségi követelményeket is, garantált a készülék teljességgel kielégítő használhatósága és hosszú élettartama.

- Olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat a készülék használata előtt, és tartsa meg őket a jövőbeni használat céljára. Az utasítások tanulmányozásának, vagy azok betartásának elmulasztása balesetet okozhat.

BIZTONSÁGI TANÁCSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Ezt a készüléket gyermekek 8 éves kortól, valamint csökkent fizikai, szellemi és szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve olyanok, akik

nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel kizárólag felügyelet mellett vagy akkor használhatják, ha megfelelő tájékoztatást kaptak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan és megértették az azzal járó lehetséges veszélyeket is.

- Ez a készülék nem játék. A gyerekeket feltétlenül felügyelni kell, hogy ne használják játékszerként a készüléket.
- A tisztítást és a karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ez a készülék csak otthoni használatra való, professzionális

vagy ipari használatra nem.

- Ne használja a készüléket, ha az a földre esett, vagy látható sérülés van rajta, vagy szivárog.
- Kerülje el a szárazelemből esetleg kilépő folyadékkal való érintkezést. Ha az anyag szembe jut, bő vízzel kell kimosni, és orvoshoz kell fordulni. Az elemből kilépő folyadék irritációt és égési sebeket okozhat.
- Ne használja vagy tárolja az esz- közt a szabadban.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek, vagy egyéb csapadéknak. A készülékbe jutott víz megnöveli az áramütés veszélyét.
- FIGYELMEZTETÉS: A készüléket tartsa szárazon.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket víz közelében.
- Ne használja a készüléket kádak, zuhanyzók vagy úszómedencék közelében.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS:

- Ne használja a készüléket akkor, ha bizonyos alkatrészei vagy tartozékai nincsenek megfelelően felhelyezve.
- Ne használja a készüléket, ha a tartozékai vagy egyéb eszközei hibásak. Azonnal cserélje ki őket.
- Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik.
- Távolítsa el az elemeket a készülékből, ha egy ideig nem fogja használni.
- Kapcsolja ki a készüléket, amikor nem használja, mielőtt bármilyen tisztítási folyamatnak nekilátna, illetve mielőtt bármelyik tartozékát ki szeretné cserélni.
- Tárolja a készüléket gyermekek és/vagy csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű személyek, vagy a használatában járatlanok elől elzárva.
- Tartsa a készüléket száraz, pormentes helyen, közvetlen napfénytől védve.
- Tartsa a készüléket jó állapotban. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem illeszkednek-e rosszul, és nincsenek törött alkatrészek vagy rendellenességek, amelyek megakadályozhatják a készülék megfelelő működését.
- Semmilyen körülmények között se nyissa ki az elemeket.
- Ha az elemek nincsenek használatban, tartsa távol más fém tárgyaktól, mint például papírkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, csavaroktól... amelyek rövidere zárhatják a két pólust.
- Ne zárja rövidere az elem csatlakozásait, mert az robbanáshoz vagy tűzhez vezethet.

- Ne tartsa az elemeket 40°C-nál magasabb hőmérsékleten.
- Soha ne tegye le a készüléket bekapcsolt állapotban.
- A készüléket csak olyan elemekkel használja, amelyekhez tervezve lett. Más fajta elemek használata robbanást okozhat, illetve tűzveszélyes lehet.
- A szárazelem nem tartozik a szállítási terjedelembe



AZ ELEMEK BEHELYEZÉSE

SZERVIZ:

- Győződjön meg arról, hogy a készüléket csak szakképzett személy szervizeli, és a meglévő alkatrészek és kiegészítők cseréjéhez csak eredeti pótalkatrészeket vagy kiegészítőket használnak.
- Bármilyen jellegű helytelen használat vagy a használati utasítások figyelmen kívül hagyása a garancia és a gyártó felelősségének elvesztését és érvénytelenné válását eredményezi.

LEÍRÁS

- A Védőkupak
- B Védőkupak
- C ON/OFF gomb
- D Korund henger
- E Korund henger cserélő gomb
- F Elemtartó rekesz fedele
- G Póthenger
- H Tisztítókefe

- Figyelmeztetés! Az elemek kezelésekor ne érintse meg egyidejűleg a két pólust, mivel az a tárolt energia részleges kisülését okozza, és ezáltal hatással van annak élettartamára.
- Távolítsa el az elemtartó rekesz fedelét, az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.
- Helyezze az elemeket a rekeszbe, figyelembe véve a polaritásokat.
- Zárja le az elemtartó rekesz fedelét úgy, hogy a fedél füleit az elemtartó rekeszen található lyukakba helyezi (Fig. 1), és addig forgatja el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a nyíl az  mutat (Fig. 2). Ezután nyomja lefelé a fedelet és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a nyíl a  mutat (Fig. 3).
- Elengedhetetlenül fontos, hogy az elemek mindig ugyanolyan típusúak és azonos áramerősségűek legyenek. Semmi esetre se használjon vegyesen alkáli elemeket szokásos (szén-zink) és/vagy újra feltölthető elemekkel.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ TISZTÍTÁS

HASZNÁLAT ELŐTT:

- Győződjön meg róla, hogy a termékről minden csomagolás el lett távolítva.

HASZNÁLAT:

- Vegye le a védőfedelelet (A).
- Kapcsolja be a készüléket a be/ki gombbal.
- Óvatosan csúsztassa végig a görgőt a száraz bőrön, előre és hátra a durva, érdes bőrön és a bőrkeményedéseken. A halott bőr fokozatosan le fog hámlani. Ne nyomja rá túl erősen, különben a készülék leáll.
- Figyelmeztetés: Ne használja ugyanazon a helyen 3-4 másodpercnél hosszabb ideig, és hagyja abba, ha a bőrön fájdalom jelentkezik, vagy begyullad.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

UTÁN:

- Kapcsolja ki a készüléket a be/ki kapcsolóval.
- Vegye ki az elemeket a készülékből, ha hosszabb időn keresztül nem kívánja használni a készüléket.
- Tisztítsa meg a készüléket.
- Tegye fel a védőburkolatot (A).

- Távolítsa el a hengert a készülék oldalán található kiadógomb megnyomásával.
- Öblítse le a hengert folyó víz alatt, hogy eltávolítsa a maradék szennyeződések, majd szárítsa meg.
- Tisztítsa meg a készüléket egy nyirkos ronggyal, pár csepp folyékony mosogatószerrel, aztán szárítsa meg azt.
- A készülék tisztításánál ne használjon oldószereket, savas vagy lúgos szereket, mint pl. fehéritőt vagy dörzsölő hatású szereket.
- Sose merítse a készüléke vízbe, vagy más folyadékba, vagy tartsa folyó víz alá.

TARTOZÉKOK

- Tartozékok, úgy mint a készülék modelljéhez való hengerek beszerzésére a forgalmazótól és az engedélyezett viszonteladóktól szerezhető be.
- Mindig eredeti tartozékokat használjon, kifejezetten az ön készülékmodelljére tervezve.
- Csak az alábbi típusú elemeket szabad használni a készülékhez: LR6 (AA).

RENDELLENESSÉGEK ÉS JAVÍTÁS

- Ha rendellenességeket észlel a készüléknél, vigye azt egy felhatalmazott műszaki ügyfélszolgálathoz. Ne próbálja szétszedni, vagy megjavítani a készüléket, mert veszélyes lehet.

EU-S TERMÉKVÁLTOZATOKHOZ ÉS/VAGY AZ ÖN ORSZÁGA ESETLEGES KÖVETELMÉNYEI ESETÉBEN:

A TERMÉK GAZDASÁGOSSÁGA ÉS ÚJRAHASZNOSÍTHATÓSÁGA

- A jelen készülék csomagoló anyagai a begyűjtési, osztályozási és újrahasznosítási rendszer részét képezik. Amennyiben ártalmatlanítani kívánja őket, használja a megfelelő gyűjtőkonténert a különböző típusú anyagokhoz.
- A termék nem tartalmaz a környezet számára veszélyesnek tekinthető anyagkoncentrációkat



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy amennyiben ártalmatlanítani kívánja a terméket annak működési idejének lejártával, vigye el azt egy hivatalos hul-

ladékgazdálkodási ügynökhöz az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak (WEEE) szelektív gyűjtése céljából



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék egy elemet, vagy több elemet tartalmazhat, amelyek a termék kártalanítása előtt eltávolítandók. Ne feledje, hogy az elemeket hivatalos erre hivatalosan kijelölt hulladéktárolókba dobva kell ártalmatlanítani. Ne ártalmatlanítsa tűzbe dobva!

Ez a készülék megfelel az elektromágneses összeférhetőségről szóló, 2014/30/EGK számú és az egyes veszélyes anyagoknak az elektromos és elektronikus készülékekben való felhasználásának korlátozásáról szóló 2011/65/EGK irányelveknek.

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката SOLAC.

Технологията, дизайнът и функционалността на същия, както и фактът, че той надвишава най-стриктните норми за качество ще Ви донесат пълно и дълготрайно задоволство от него.

- Моля прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие. Запазете я за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да стане причина за произшествие.

СЪВЕТИ И ПРЕДУ- ПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.

- Уредът може да бъде използван от хора, неумеещи да боравят с този вид продукти, хора с физически увреждания или деца над 8 години, но само и единствено ако се намират под надзора на някой възрастен

човек или ако предварително им е обяснено как безопасно да използват уреда, а също и ако разбират наличните рискове.

- Уредът не е играчка. Дръжте децата под наблюдение, за да избегнете да си играят с уреда.
- Уредът може да бъде почистван или поддръжката му да бъде извършвана от деца, единствено ако се намират под надзора възрастен човек.
- Уредът е предназначен единствено за битови нужди, а не за професионална или промишлена употреба.

- Моля не използвайте уреда, ако е паднал или ако има видими следи от увреждане.
 - Избягвайте контакт с течността, която е възможно да изтече от батерията. В случай на случаен контакт с очите, незабавно ги изплакнете с вода и посетете лекар. Течността, която може да изтече от батерията може да предизвика раздразнения или изгаряния.
 - Не използвайте и не съхранявайте уреда на открито.
 - Не излагайте уреда на дъжд и влага. Водата, проникнала в уреда повишава риска от токов удар.
 - **ВНИМАНИЕ:** Поддържайте уреда сух.
 - **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте уреда в близост до вода.
 - Не използвайте уреда в близост до вани, душеве и басейни.
- УПОТРЕБА И ПОДДЪРЖКА :**
- Не използвайте уреда, ако принадлежностите или консумативите не са поставени правилно.
 - Моля, не използвайте уреда в случай, че приставките или консумативите към него имат дефекти. Незабавно ги заменете.
 - Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
 - Отстранете батериите от уреда, ако няма да го използвате за дълго време.
 - Изключете уреда от мрежата, когато не го използвате, преди да извършите действия по почистване, нагласяне или смяна на принадлежности.
 - Съхранявайте уреда далеч от достъпа на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или от такива без опит и познания за боравене с него.
 - Съхранявайте и пазете уреда на сухо място, без прах и далеч от слънчева светлина.
 - Поддържайте уреда в добро състояние. Проверете дали подвижните части не са разцентровани или блокирани, дали няма счупени части и други подобни неизправности, които могат да повлияят на правилното функциониране на уреда.
 - По никаква причина не отваряйте батерията.
 - В случай, че не използвате батериите, следва да ги държите надалеч от метални предмети, като например кламери,

монети, ключове, винтове - общо, предмети, които биха могли да дадат накъсо плюса с минуса на батерията.

- Внимавайте да не предизвикате късо съединение между полюсите на батерията, тъй като съществува риск от взрив или пожар.
- Съхранявайте батерията/батериите на места, в които температурата не надвишава 40°C.
- Не оставяйте уреда върху каквато и да е повърхност, докато все още работи.
- Ползвайте уреда единствено с батериите, за които е бил предвиден. Използването на друг вид батерии може да доведе до взрив или пожар.

ОБСЛУЖВАНЕ НА УРЕДА:

- Уверете се, че поддръжката на уреда се извършва от специализирано лице, и винаги използвайте оригинални консумативи и резервни части.
- Неправилното използване на уреда или неспазването на инструкциите за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.



ОПИСАНИЕ

- A Предпазен капак
- B Корпус
- C Прекъсвач за вкл./изкл
- D Валияк на Кориндон
- E Бутон за смяна на валияка на Кориндон
- F Капак за разпределението на батериите
- G Резервен валияк
- H Четчица за почистване

Батериите не са включени

ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИИТЕ:

- Внимание: Докато боравите с батериите, не пипайте едновременно и двата полюса, тъй като това ще предизвика частичното им разреждане и пряко ще засегне дълготрайността им.
- Отстранете капака от хранилището за батерии, като го завъртите по посока, обратна на часовниковата стрелка.
- Свържете батериите в тяхното хранилище, като се съобразите с указания поляритет.
- Затворете отново капака на хранилището за батериите. За целта вкарайте жлебчетата на капака в отворите на хранилището за батериите, (Fig. 1) след което завъртете в посока на часовниковата стрелка

докато стрелкичката застане върху  (Fig. 2). След това, натиснете капака надолу и отново го завъртете в посока на часовниковата стрелка, докато стрелката застане на положение  (Fig. 3).

- Много е важно батериите да бъдат от същият вид и заряд. Никога не смесвайте презареждащи се батерии с цинк-въглеродни батерии) или алкални батерии.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.

УПОТРЕБА:

- Отстранете предпазното капаче (A).
- Включете уреда чрез прекъсвача за включване/изключване.
- Леко прокарайте напред-назад валияка върху сухата кожа по твърдите места, мазолите и загрубялата кожа. Мъртвата кожа постепенно ще се отлющи. Моля, не натискайте прекалено силно; в противен случай уредът ще спре.
- Внимание: Не прилагайте уреда върху едно и също място за повече от 3-4 секунди последователно. Преустановете дей-

ността, ако кожата се възпали или раздразни.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:

- Спрете уреда чрез бутона за включване/изключване.
- Отстранете батериите от уреда, ако не възнамерявате да го използвате в близко бъдеще.
- Почистете уреда.
- Поставете предпазното капаче (A).

ПОЧИСТВАНЕ

- Отстранете валияка, като натиснете бутона за отделяне, намиращ се отстрани на уреда.
- Измийте валияка във вода, за да отстраните нечистиостите, след което го подсушете.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат, след което го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, и не го поставяйте под течаща вода.

КОНСУМАТИВИ

- При дистрибуторите и оторизираните сервиси можете да придобиете консумативите, микроминерални валияци, съ-

- ответстващи на модела на Вашия уред.
- Използвайте винаги оригинални консумативи, специално предназначени за Вашия модел уред.
 - Уредът може да се използва, единствено с батерии от вида LR6 (AA).

НЕИЗПРАВНОСТИ И ПОПРАВКА

- В случай на неизправност, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Моля не се опитвайте да разглобявате уреда или пък да го поправяте - това е опасно.

ЗА РАЗНОВИДНОСТИТЕ ЕУ НА ТОВА ИЗДЕЛИЕ И/ИЛИ В СЛУЧАЯ, ПРИЛОЖИМ ЗА ВАШАТА СТРАНА:

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И РЕЦИКЛИРАНЕ НА ИЗДЕЛИЕТО.

Материалите, от които изработена опаковката на този електроуред са включени в системата за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от

тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.

- В изделието отсъстват концентрации на вещества, които могат да бъдат определени като вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда след изтичане на експлоатационният му живот трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на относително отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO).



Този символ означава, че във вътрешността на уреда може да има батерии, които трябва да се извадят, преди да се освободите от него. Не забравяйте, че батериите трябва се изхвърлят в специални контейнери и в никакъв случай не следва да се хвърлят в огън.

Този апарат е в съответствие с Директива 2014/30/EU за електромагнитна съвместимост и Директива 2011/65/EU за ограниченията при употребата на определени опасни вещества в електрическите и електронни апарати.

Stimate client,

Multe mulțumiri pentru alegerea de a cumpăra un produs marca SOLAC.

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare complet satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.

- Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.

RECOMANDĂRI ȘI AVERTIZĂRI PRI- VIND SIGURANȚA

- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani, precum și de către persoanele ce au o capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă sau fără experiență și cunoștințe, doar dacă aceș-

tia sunt sub supraveghere sau au fost instruiți în legătură cu utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg eventualele pericole.

- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Acest aparat este destinat doar pentru utilizarea în gospodărie și nu pentru utilizări profesionale sau industriale.
- Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.

- Evitați orice contact cu lichidul care ar putea fi eliberat din baterie. În cazul contactului cu ochii, spălați cu apă din abundență și solicitați asistență medicală. Lichidul scurs din baterie poate cauza iritații sau arsuri.
- Nu utilizați și nici nu depozitați aparatul în aer liber.
- Nu lăsați aparatul în ploaie sau expus la umezeală. În cazul în care se infiltrează apă în interiorul aparatului, riscul de electrocutare va crește.
- **ATENȚIE:** Mențineți aparatul uscat.
- **ATENȚIE:** Nu utilizați aparatul în apropierea apei.
- Nu utilizați aparatul în apropierea căzilor de baie, dușurilor sau piscinelor.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Nu folosiți aparatul dacă piesele sau accesoriile sale nu sunt montate în mod corespunzător.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile sau consumabilele atașate sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- Nu utilizați aparatul dacă întreținătorul pornit/oprit nu funcționează.
- Scoateți bateriile din aparat, dacă nu îl veți utiliza pentru o perioadă mai lungă de timp.
- Opriti aparatul atunci când nu îl utilizați, înainte de a efectua orice operațiune de curățare și înainte de a înlocui orice accesoriu.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiență sau cunoștințele necesare.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat, lipsit de praf și care nu se află în lumina directă a soarelui.
- Păstrați aparatul în stare bună. Verificați piesele mobile pentru a vedea dacă sunt nealiniate sau blocate și asigurați-vă că nu există piese rupte sau anomalii care pot afecta funcționarea corectă a aparatului.
- Nu deschideți bateriile indiferent de situație.
- Când bateriile nu sunt utilizate, țineți-le departe de alte obiecte metalice, cum ar fi cleme de hârtie, monede, chei, șuruburi ... care ar putea conecta o bornă de cealaltă bornă.
- Nu scurtcircuitați bornele bateriei, deoarece acest lucru poate cauza o explozie sau un incendiu.
- Bateria/bateriile trebuie stocată(e) la o temperatură sub 40 °C.
- Nu așezați niciodată aparatul pe o suprafață în timp ce este în funcțiune.
- Utilizați aparatul numai cu bateriile pentru care a fost proiectat.

tat. Utilizarea altor baterii poate cauza o explozie sau pericol de incendiu.

SERVICE:

- Asigurați-vă că lucrările de întreținere ale aparatului sunt efectuate doar de personal calificat și că sunt utilizate doar piese de schimb și accesorii originale pentru înlocuirea pieselor/accesoriilor existente.
- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectare a instrucțiunilor, determină garanția și responsabilitățile producătorului să devină nule și neavenite.

DESCRIERE



- A Capac protector
- B Corp
- C Buton PORNIRE/OPRIRE
- D Rotiță din corindon
- E Buton pentru schimbarea rotiței din corindon
- F Capacul compartimentului bateriei
- G Rotiță de schimb
- H Perie de curățare

Bateriile nu sunt incluse.

ASAMBLAREA BATERIILOR

- Atenție: În timpul manevrării bateriilor, nu atingeți simultan polii acestora, deoarece acest lucru

va provoca descărcarea parțială a energiei stocate, afectând astfel longevitatea lor.

- Îndepărtați capacul compartimentului bateriei, rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.
- Puneți bateriile în compartiment, respectând polaritatea.
- Închideți capacul compartimentului bateriilor introducând clemele capacului în orificiile din compartimentul bateriei (fig.1) și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până când săgeata se află pe  (fig. 2). Apoi apăsați capacul și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până când săgeata este poziționată la  (fig.3).
- Este esențial ca bateriile să fie întotdeauna de același tip și să aibă aceeași sarcină. Nu amestecați niciodată bateriile alcaline cu cele normale (carbon-zinc) și/sau cu cele reîncărcabile.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.

UTILIZARE:

- Scoateți capacul de protecție (A).
- Porniți aparatul, utilizând butonul de pornire/oprire.
- Glisați ușor rotița peste pielea uscată, înainte și înapoi, împo-

triva durității, bătăturilor și aspririi. Pielea moartă se va exfolia treptat. Nu apăsați prea tare sau dispozitivul se va opri.

- Avertisment: Nu utilizați în același loc pentru mai mult de 3-4 secunde consecutiv și opriți-vă dacă pielea devine inflamată sau dureroasă.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

- Opriți aparatul de la butonul pornit/oprit.
- Scoateți bateriile din aparat dacă nu intenționați să utilizați aparatul pentru o perioadă mai lungă de timp.
- Curățați aparatul.
- Puneți capacul de protecție (A).

CURĂȚAREA

- Îndepărtați roțița prin apăsarea butonului de evacuare de pe partea laterală a dispozitivului.
- Clătiți roțița sub jet de apă pentru a elimina impuritățile rămase și apoi uscați-o.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau orice alt lichid și nici nu țineți aparatul sub jet de apă.

CONSUMABILE

- Consumabilele pot fi achiziționate de la distribuitori și de la unitățile autorizate, cum ar fi roțițele pentru modelul aparatului dvs.
- Utilizați întotdeauna consumabile originale, special create pentru modelul aparatului dvs.
- Pentru aparat trebuie utilizate numai baterii de tipul următor: LR6 (AA).

ANOMALII ȘI REPARAȚII

- Duceți aparatul la un service de asistență tehnică autorizat, dacă produsul este deteriorat sau apar alte probleme. Nu încercați să demontați sau să reparați singur aparatul, deoarece poate fi periculos.

PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSULUI ȘI/ SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE OBLIGATORIU ÎN ȚARĂ DVS.:

ECOLOGIA ȘI RECICLAREA PRODUSULUI

- Materialele din care este alcătuit ambalajul acestui produs sunt incluse într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă veți dori să le eliminați, utilizați pu-

belele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.

- Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate dăunătoare pentru mediu.

Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să eliminați produsul la încheierea duratei de funcționare a acestuia, trebuie să îl



duceți la un centru autorizat de colectare a deșeurilor, în vederea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).

Acest simbol semnifică faptul că produsul poate conține una sau mai multe baterii; utilizatorul trebuie



să le îndepărteze înainte de aruncarea produsului.

Rețineți că bateriile trebuie aruncate în recipiente legal autorizate. Nu le aruncați în foc.

Acest aparat este conform cu Directiva 2014/30/UE privind Compatibilitatea electromagnetică și cu Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.



الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد.

· يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة.

يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب بالتخلص من المنتج، بعد انتهاء عمره،

فيجب إيداعه عن طريق الوسائل



المناسبة بيد وكيل نفايات معتمد

للمجمع الانتقائي من نفايات

الأجهزة الكهربائية والإلكترونية

(WEEE).

يعني هذا الرمز أن المنتج قد يحتوي

على بطاريات في داخله، ويجب إزالتها

أولاً قبل التخلص من المنتج. تذكر أن

البطاريات يجب أن تودع في حاويات

خاصة ومعتمدة. وأنه لا يجوز أبداً

رميها في النار.

يستوفي هذا الجهاز توجيه/2014/30

EU للتوافق الكهرومغناطيسي

وتوجيه 2011/65/UE حول قيود

استخدام مواد خطيرة معينة في الأجهزة

الكهربائية والإلكترونية.

· لا تغطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الحنفية.

مواد قابلة للاستهلاك

- يمكن شراء المواد القابلة للاستهلاك (الفرش) لطراز الجهاز الخاص بك عند الوكلاء والمتاجر المعتمدين.
- استعمل دائماً القطع الأصلية المصممة خصيصاً لطراز الجهاز الخاص بك.
- لا يجب استخدام هذا الجهاز إلا مع بطاريات من النوع (AA) LR6.

أمور غير عادية والتصليح

- في حال العطل احمل الجهاز إلى مركز صيانة فنية معتمد. لا تحاول فكه أو إصلاحه لأنه قد يكون فيه خطر.

لإصدارات الاتحاد الأوروبي من المنتج و/أو في حال يطبق في بلدك:

البيئة وإعادة تدوير المنتج

- يتم دمج المواد التي تشكل تعبئة هذا الجهاز في نظام جمع وفرز وإعادة تدوير لها. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام



التصلبات والمسامير والخشونة وسيتم تقشير الجلد الميت تدريجياً. لا تضغط بشدة كبيرة وإلا سيتوقف الجهاز.
· تحذيرات: لا تستخدمه في نفس المكان لأكثر من ٣-٤ ثوانٍ في المرة الواحدة، وتوقف إذا أصبح الجلد ملتهباً أو متهيجاً.

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

- أوقف الجهاز، عن طريق تحريك زر تشغيل/إيقاف.
- قم بإزالة البطاريات من الجهاز إذا لن تستعمل الجهاز لفترة طويلة من الزمن.
- نظف الجهاز.
- قم بإزالة الغطاء الواقي (A)

التنظيف

- قم بإزالة البكرة عن طريق الضغط على زر الإخراج الموجود على جانب الجهاز.
- اغسل البكرة تحت الماء لإزالة الشوائب المتبقية وجففها بعد ذلك.
- نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة مشربة ببضع قطرات من منظف ثم جففه بعد ذلك.
- لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.

- قم بتوصيل البطاريات في مكان تثبيتها، مع مراعاة القطبية المشار إليها.
- أغلق غطاء حجرة البطاريات مرة أخرى، للقيام بذلك أدخل حواف الغطاء في فتحات حجرة البطاريات (Fig. 1) وأدر في اتجاه عقارب الساعة حتى يكون السهم على  (Fig. 2). ثم اضغط على الغطاء إلى الأسفل وأدره من جديد في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم وضع السهم على  (Fig. 3).
- ومن الضروري أن تكون البطاريات من نفس النوع والشحن، ولا تخلط أبداً البطاريات القلوية مع البطاريات العادية (كربون-زنك) أو القابلة لإعادة الشحن.

طريقة الاستخدام

- ملاحظات أولية للاستعمال:
- تأكد من أنك قد أزلت كافة مواد تعبئة وتغليف المنتج.
- الاستعمال:
- قم بإزالة الغطاء الواقي (A)
- شغل الجهاز، عن طريق تحريك زر التشغيل/الإيقاف.
- مرر البكرة بلطف على البشرة اليابسة، إلى الأمام والخلف على

- للاستهلاك/قطع الغيار، أن تكون أصلية.
- إن كل استخدام غير مناسب، أو مخالفة إرشادات الاستعمال، قد يترتب عليه مخاطر، وهذا يلغي الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

الوصف

- A غطاء واقى
- B الهيكل
- C زر تشغيل/إيقاف
- D بكرة من الكوروند
- E زر لتغيير بكرة الكوروند
- F غطاء مكان تثبيت البطاريات
- G غيار البكرة
- H فرشاة تنظيف

البطاريات غير مدرجة.

تركيب البطاريات:

- تحذير: أثناء عملية التعامل مع البطارية، لا تلامس في وقت واحد قطبيها، لأنه قد يسبب تفريغ جزء من الطاقة المخزنة، والذي يؤثر بشكل مباشر على طول عمر البطارية.
- قم بإزالة غطاء حجرة البطاريات، وذلك بتدويره عكس اتجاه عقارب الساعة.

- تحذير: حافظ على الجهاز جافاً.
- تحذير: لا تستخدم الجهاز بالقرب من المياه.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من حوض الاستحمام أو الدوش أو حمام السباحة.
- الاستخدام والعناية:
- لا تستعمل الجهاز إذا لم تكن أدواته الملحقة أو المستهلكة مركبة بالشكل الصحيح.
- لا تستخدم الجهاز إذا كانت الأدوات الملحقة أو القابلة للاستهلاك معيبة. باشر باستبدالها على الفور.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.
- قم بإزالة البطاريات من الجهاز إذا لن تستعمله لمدة طويلة من الزمن.
- افصل قابس الجهاز من التيار عندما لا يكون قيد الاستعمال، قبل إجراء أي عملية تنظيف أو إعداد أو تغيير ملحق.
- احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض قدراتهم الجسدية والحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة.
- احفظ واخزن الجهاز في مكان جاف، خالي من الغبار وبعيداً عن أشعة الشمس.
- حافظ على الجهاز في حالة جيدة. تأكد من أن الأجزاء المتحركة لا تخرج عن الصف أو مسدودة، وعدم وجود أجزاء مكسورة أو غيرها من الظروف التي قد تؤثر على حسن أداء الجهاز.
- لا تفتح البطاريات لأي سبب من الأسباب.
- عندما لا تكون البطاريات قيد الاستخدام، فيجب أن تبقى بعيداً عن الأجسام المعدنية الأخرى مثل مشابك الورق والعملات المعدنية والمفاتيح والبراغي... التي قد تولد توصيلاً من محطة إلى أخرى.
- تجنب حدوث تماس كهربائي بين أطراف البطارية، لأن هناك خطر الانفجار أو الحريق.
- احفظ البطارية/ات في أماكن لا تتجاوز فيها درجة الحرارة ٠٤ درجة مئوية.
- لا تترك الجهاز يشتغل موضوعاً على سطح ما.
- لا تستخدم الجهاز إلا مع البطاريات التي تم تصميمها خصيصاً لذلك. قد يتسبب استخدام أي بطارية أخرى في حدوث خطر الانفجار أو الحريق.
- الخدمة:
- تأكد من أن يتم تنفيذ خدمة صيانة الجهاز من قبل العاملين المؤهلين، وفي حال تحديد المواد القابلة

- إن هذا الجهاز ليس لعبة.
يجب أن يكون الأطفال
تحت المراقبة للتأكد بأنهم لا
يلعبون بالجهاز.
- لا يجب على الأطفال القيام
بالتنظيف والصيانة التي
يجب أن يقوم بها المستخدم
ومن دون إشراف.
- تم إعداد هذا الجهاز
للاستعمال المنزلي فقط،
وليس للاستعمال المهني أو
الصناعي.

- لا تستخدم الجهاز إذا سقط أو إذا كان
هناك علامات واضحة من التلف أو
إذا كان هناك تسرب..
- تجنب أي اتصال مع السائل الذي
قد يتحرر من البطارية. في حال
الملامسة العرضية مع العينين،
اغسلهما وراجع الطبيب. قد يسبب
السائل المنسكب من البطارية تهيجاً
أو حروقاً.
- لا تستخدم ولا تحفظ الجهاز في
الهواء الطلق.
- لا تعرض الجهاز تحت المطر أو
ظروف الرطوبة. المياه التي تدخل
في الجهاز ستزيد من خطر حدوث
صدمة كهربائية.

- عزيزي الزبون:
نشكر قرارك شراء منتج من منتجات
العلامة التجارية SOLAC
وسوف تجلب لك التكنولوجيا والتصميم
والأداء إلى جانب واقع تجاوز أعلى
معايير الجودة الرضا لفترة طويلة
من الزمن.
- اقرأ بعناية كراس الإرشادات هذا قبل
بدء تشغيل الجهاز واحتفظ به للرجوع
إليه في المستقبل. إن عدم التقيد
والامتثال لهذه الإرشادات قد يترتب
عليه كنتيجة لذلك وقوع حادث.

نصائح وتحذيرات السلامة

- يمكن أن يستخدم هذا الجهاز
الأطفال ممن هم بعمر ٨
سنوات فما فوق والأشخاص
من ذوي القدرات البدنية أو
الحسية أو العقلية المنخفضة
أو انعدام الخبرة والمعرفة،
إذا ما قدم لهم الإشراف أو
التدريب المناسبين فيما يتعلق
باستعمال الجهاز بطريقة
آمنة ويستوعبوا المخاطر
المرتتبة عليه.

ES) GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://solac.com>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual. Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://solac.com>

EN) WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://solac.com>

You can also request related information by contacting us by phone.

You can download this instruction manual and its updates at <http://solac.com>

DE) GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://solac.com>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://solac.com>

FR) GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://solac.com>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://solac.com>

PT) GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website:
<http://solac.com>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://solac.com>

IT) GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://solac.com>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://solac.com>

NL) GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service. U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website:

<http://solac.com>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://solac.com>

PL) GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku:
<http://solac.com>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizację <http://solac.com>

BG) ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство.

За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк:
<http://solac.com>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://solac.com>

CZ) ZÁRUKA A TECHNICKÁ PODPORA

Tento produkt má uznání a ochranu právní záruky v souladu s platnými právními předpisy. Chcete-li uplatnit vaše práva nebo zájmy, musíte navštívit některý z našich oficiálních servisů technické podpory.

Nejbližší můžete najít na následujícím odkazu: <http://solac.com>

Můžete si také vyžádat související informace, a to tak, že nás kontaktujete.

Tento návod k obsluze a jeho aktualizace si můžete stáhnout na adrese <http://solac.com>

SK) ZÁRUKA A TECHNICKÁ POMOC

Tento výrobok má uznanie a ochranu právnej záruky v súlade s aktuálnou legislatívou. Ak si chcete presadiť svoje práva, musíte prejsť do našich oficiálnych služieb technickej pomoci.

Najbližšie služby nájdete na nasledujúcom webovom odkaze:
<http://solac.com>

Ak požadujete aj súvisiace informácie, môžete sa obrátiť na nás. Tento návod na obsluhu a jeho aktualizácie si môžete prevziať z lokality <http://solac.com>

HU) GARANCIA ÉS TECHNIKAI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS

Ez a termék a hatályos jogszabályokkal összhangban a jogi garancia elismerését és védelmét élvezi. Jogainak vagy érdekeinek érvényesítése érdekében igénybe kell vennie hivatalos technikai segítségnyújtási szolgáltatásainkat. A legközelebbi irodánkat a következő internetes linken keresztül találhatja meg: <http://solac.com>

Amennyiben további kapcsolódó információkat szeretne kapni, lépjen velünk kapcsolatba.

A jelen használati útmutatót és annak frissítéseit a <http://solac.com> címen töltheti le.

RO) GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică. Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://solac.com>
De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului). Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale <http://solac.com>.

(AR) الضمان والمساعدة التقنية
يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية. يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي:
(ح سب العلامة التجارية) [http://](http://solac.com)

solac.com
كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف. ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://solac.com>

AR) ARGENTINA SOUTH AMERICA

Av. del Libertador 12
98,(B1638BEY)
Vicente López
(Pcia.Buenos Aires)
541153685223

BG) BULGARIA EUROPE

265,Okolovrasten Pat, Mladost 4 1766
SOFIA
35929211120

DZ) ARGELIA AFRICA

46, Ave MAX MARCHAND
Oran
213041532020

ES) ESPAÑA EUROPE

Avda. Los Huetos, 79-81
1010 Vitoria
902012539
atencioncliente@solac.com

FR) FRANCIA EUROPE

ZA Les Bas Musats, 18
Les Bas Musats 89100
Malay-le-Grand
03 86 83 90 90

HU) HUNGRÍA EUROPE

Késmárk utca 11-13 1158
BUDAPEST
+36 1 370 4519

IND) INDIA ASIA

C-175, Sector-63, Noida,
Gautam Budh Nagar 201301
Delhi
(+91) 120 4016200

LB) LÍBANO MIDDLE EAST

Imasdounian Building 701064 Zalka,
Beirut
961 1 887 501

LT) LITUANIA EUROPE

Strazdo g. 70A LT-48460
Kaunas
8-37 759025

MAR) MARRUECOS AFRICA

4 Rue Lot Smara
Oufa
Casablanca
(+212) 522 89 40 21

**ME) MONTENEGRO
EUROPE**

Rastovac bb, 81400
Niksic
+382 40 217 055

**SA) SOUTHAFRICA
AFRICA**

Unit 25 & 26, San Croy Office Park,
Die Agora Road, Croydon, Kempton
Park, 1619
Johannesburg
(+27) 011 392 5652

MXN) MEXICO AMERICA

Rosas Moreno N° 4-203
Colonia de San Rafael
C.P. 06470
Delegación Cuauhtémoc
Ciudad de México
(+52) 55 55468162

NL) HOLANDA EUROPE

Wartelstraat 2, 8223 EH
Lelystad
0320-237930

PER) PERU AMERICA

Calle los Negocios 428, Surquillo
Lima
(511) 421 6047

PT) PORTUGAL EUROPE

Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B
1600-677 Lisboa
+351 210966324



solac

lo que hacemos, lo hacemos bien
what we do, we do well

Español / **ES**

English / **EN**

Français / **FR**

Deutsch / **DE**

Português / **PT**

Italiano / **IT**

Nederlands / **NL**

Česky / **CS**

Polski / **PL**

Slovenský / **SK**

Magyar / **HU**

българск / **BG**

Română / **RO**

العربية / **AR**

www.solac.com